

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений  
Отделение Высшая школа международных отношений и востоковедения



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по образовательной деятельности КФУ

\_\_\_\_\_ Турилова Е.А.  
"\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## **Программа дисциплины**

Общественно-политический перевод (корейский язык)

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: Языки и литературы стран Азии и Африки (корейский язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): преподаватель, б.с. Семенова А.Л. (Кафедра алтаистики и китаеведения, Высшая школа международных отношений и востоковедения), deli96kzn@mail.ru

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

| <b>Шифр компетенции</b> | <b>Расшифровка приобретаемой компетенции</b>   |
|-------------------------|--|
| ПК-3                    | способен ориентироваться в основных направлениях внешней политики ведущих зарубежных государств, особенностей их дипломатии и их взаимоотношений с Россией                                 |
| ПК-4                    | способен использовать знания о правовых и экономических системах зарубежных стран, понимать их влияние на отношения с Россией и другими государствами мира в различных сферах деятельности |

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- классификацию видов перевода;
- методы и приемы перевода текстов общественно-политического характера;
- требования, предъявляемые к переводчику во всех сферах профессиональной деятельности;

Должен уметь:

- использовать на практике теоретические знания по лексикологии, стилистике языка и по теории перевода;
- оценить качество перевода;
- осуществлять качественный письменный и устный перевод;

Должен владеть:

- информационно-поисковыми навыками;
- терминологической базой переводоведения;
- навыками работы со словарями

Должен демонстрировать способность и готовность:

- анализировать явления и процессы в профессиональной сфере на основе системного подхода, осуществлять их качественный и количественный анализ.

**2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.05.02 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 58.03.01 "Востоковедение и африканистика (Языки и литературы стран Азии и Африки (корейский язык))" и относится к дисциплинам по выбору части ОПОП ВО, формируемой участниками образовательных отношений.

Осваивается на 3, 4 курсах в 5, 6, 7, 8 семестрах.

**3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 зачетных(ые) единиц(ы) на 360 часа(ов).

Контактная работа - 188 часа(ов), в том числе лекции - 4 часа(ов), практические занятия - 180 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 4 часа(ов).

Самостоятельная работа - 172 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 5 семестре; зачет с оценкой в 6 семестре; зачет в 7 семестре; зачет с оценкой в 8 семестре.

**4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)**

| N  | Разделы дисциплины / модуля                                | Се-<br>местр | Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах) |                          |  |                                     |                                       |                                     | Само-<br>стоя-<br>тель-<br>ная<br>ра-<br>бота |
|----|--|--------------|--|--------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|---|
|    |  |              | Лекции,<br>всего   | Лекции<br>в эл.<br>форме | Практи-<br>ческие<br>занятия,<br>всего | Практи-<br>ческие<br>в эл.<br>форме | Лаборато-<br>рные<br>работы,<br>всего | Лаборато-<br>рные<br>в эл.<br>форме |   |
| 1. | Тема 1. Теория перевода. Виды переводов.                   | 5            | 4  | 0                        | 21                                     | 0                                   | 0                                     | 0                                   | 30  |
| 2. | Тема 2. Экономические связи между Южной и Северной Кореей. | 5            | 0  | 0                        | 21                                     | 0                                   | 0                                     | 0                                   | 31  |
| 3. | Тема 3. Южнокорейские телепередачи о КНДР.                 | 6            | 0  | 0                        | 21                                     | 0                                   | 0                                     | 0                                   | 19  |
| 4. | Тема 4. Правильность перевода на русский язык.             | 6            | 0  | 0                        | 21                                     | 0                                   | 0                                     | 0                                   | 10  |
| 5. | Тема 5. Формирование правительства РК.                     | 7            | 0  | 0                        | 26                                     | 0                                   | 0                                     | 0                                   | 36  |
| 6. | Тема 6. Практика общественно-политического перевода.       | 7            | 0  | 0                        | 26                                     | 0                                   | 0                                     | 0                                   | 37  |
| 7. | Тема 7. Консультации МИД РФ и КНДР.                        | 8            | 0  | 0                        | 22                                     | 0                                   | 0                                     | 0                                   | 9   |
| 8. | Тема 8. Пресс-конференция В. Игнатенко в Сеуле.            | 8            | 0  | 0                        | 22                                     | 0                                   | 0                                     | 0                                   |   |
|    | Итого  |              | 4  | 0                        | 180                                    | 0                                   | 0                                     | 0                                   | 172   |

**4.2 Содержание дисциплины (модуля)**

**Тема 1. Теория перевода. Виды переводов.**

Теоретическая составляющая переводоведения. Виды и типы перевода. Сложности, вызываемые при переводе. Слова реалии, перевод культурных и этнических моментов другой культуры. Уважение к языку переводимого текста и тексту оригинала. Особенности письменного и устного перевода. Способы преодоления трудностей при переводе.

**Тема 2. Экономические связи между Южной и Северной Кореей.**

Проверка степени усвоения материала прошлого урока. Анализ слов и словосочетаний

изучаемой новой темы. Лексический и грамматический комментарий к рассматриваемому тексту. Ответы на приводимые к тексту вопросы. Выполнение различных упражнений, направленных на закрепление нового материала. Составление диалога по тем занятия

**Тема 3. Южнокорейские телепередачи о КНДР.**

Проверка степени усвоения материала прошлого урока. Анализ слов и словосочетаний

изучаемой новой темы. Лексический и грамматический комментарий к рассматриваемому тексту. Ответы на приводимые к тексту вопросы. Выполнение различных упражнений, направленных на закрепление нового материала. Составление диалога по тем занятия

**Тема 4. Правильность перевода на русский язык.**

Техника перевода общественно-политических текстов, предполагаемые сложности и способы их преодоления. Проверка правильности перевода с языка оригинала и на иностранный язык. Изучение переводов профессионалов. Выполнение различных упражнений, направленных на закрепление нового материала. Составление диалога по тем занятия.

**Тема 5. Формирование правительства РК.**

Проверка степени усвоения материала прошлого урока. Анализ слов и словосочетаний

изучаемой новой темы. Лексический и грамматический комментарий к рассматриваемому тексту. Ответы на приводимые к тексту вопросы. Выполнение различных упражнений, направленных на закрепление нового материала. Составление диалога по тем занятия

**Тема 6. Практика общественно-политического перевода.**

Техника перевода общественно-политических текстов, предполагаемые сложности и способы их преодоления. Проверка правильности перевода с языка оригинала и на иностранный язык. Изучение переводов профессионалов. Выполнение различных упражнений, направленных на закрепление нового материала. Составление диалога по тем занятия.

#### **Тема 7. Консультации МИД РФ и КНДР.**

Проверка степени усвоения материала прошлого урока. Анализ слов и словосочетаний

изучаемой новой темы. Лексический и грамматический комментарий к рассматриваемому тексту. Ответы на приводимые к тексту вопросы. Выполнение различных упражнений, направленных на закрепление нового материала. Составление диалога по тем занятия

#### **Тема 8. Пресс-конференция В. Игнатенко в Сеуле.**

Проверка степени усвоения материала прошлого урока. Анализ слов и словосочетаний

изучаемой новой темы. Лексический и грамматический комментарий к рассматриваемому тексту. Ответы на приводимые к тексту вопросы. Выполнение различных упражнений, направленных на закрепление нового материала. Составление диалога по тем занятия

### **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

### **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемому результату обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

### **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

### 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Материалы для изучения иностранных языков - <http://poliglotty.blogspot.com/2017/03/500-korean-words.html>

Онлайн и оффлайн словари - <http://www.april.com.ua/dict.html> - anchor\_korean

Сайт словаря NAVER  - <https://korean.dict.naver.com/korudict/russian/#/main>

### 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

| Вид работ              | Методические рекомендации  |
|------------------------|--|
| лекции                 | Конспектирование лекционного материала и лекции. Основные положения лекции, отдельные важные факты, исторические даты, имена, выводы из рассматриваемых вопросов необходимо записывать. Лекции могут служить необходимым вспомогательным материалом не только в процессе подготовки к экзаменам, но и при написании самостоятельных творческих работ студентов: сообщений, рефератов и т.д. При конспектировании лекции настоятельно рекомендуется в тетрадях для конспектов делать широкие поля (не менее 1/3 ширины листа), с внутренней стороны от сгиба. Они позволят делать пометы и комментарии при чтении лекции и при подготовке к экзамену. Важнейшие тезисы, имена, даты, имеет смысл подчёркивать цветными маркерами.   |
| практические занятия   | В ходе подготовки к практическим занятиям изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в периодических изданиях: журналах, газетах и т.д. При этом учесть рекомендации преподавателя и требования учебной программы. Дорабатывать свой конспект лекции, делая в нем соответствующие записи из литературы, рекомендованной преподавателем и предусмотренной учебной программой. Продумать примеры с целью обеспечения тесной связи изучаемой теории с реальной жизнью.   |
| самостоятельная работа | Самостоятельная работа студентов при изучении корейского языка является решающим фактором в успешном освоении изученного материала. Необходимо ежедневно прописывать новую лексику, читать корейские аутентичные тексты, слушать телепередачи, выписывая знакомые грамматические конструкции, анализируя контекст, в котором они использованы.   |
| зачет                  | Зачет является формой контроля усвоения студентом учебной программы по дисциплине. Результаты сдачи зачета по прослушанному курсу должны оцениваться как итог деятельности студента в семестре, а именно - по посещаемости лекций, результатам работы на практических занятиях, выполнения самостоятельной работы. Для получения положительной оценки на зачете студент должен правильно ответить на все вопросы билета. Ответы должны быть представлены в виде грамотно изложенного, связного текста, позволяющего проследить логику рассуждений, лежащих в основе сделанных выводов. Ссылки на конкретные статьи, пункты, а также дословное воспроизведение их текста не требуется. Ответ, представляющий собой бессвязный набор определений и иных положений, рассматривается как неверный. |

| Вид работ       | Методические рекомендации  |
|-----------------|--|
| зачет с оценкой | Зачет является формой контроля усвоения студентом учебной программы по дисциплине. Результаты сдачи зачета по прослушанному курсу должны оцениваться как итог деятельности студента в семестре, а именно - по посещаемости лекций, результатам работы на практических занятиях, выполнения самостоятельной работы. Для получения положительной оценки на зачете студент должен правильно ответить на все вопросы билета. Ответы должны быть представлены в виде грамотно изложенного, связного текста, позволяющего проследить логику рассуждений, лежащих в основе сделанных выводов. Ссылки на конкретные статьи, пункты, а также дословное воспроизведение их текста не требуется. Ответ, представляющий собой бессвязный набор определений и иных положений, рассматривается как неверный. |

**10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

**11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

**12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 58.03.01 "Востоковедение и африканистика" и профилю подготовки "Языки и литературы стран Азии и Африки (корейский язык)".

Приложение 2  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.В.ДВ.05.02 *Общественно-политический перевод (корейский язык)*

### Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: Языки и литературы стран Азии и Африки (корейский язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

#### Основная литература:

1. Нетунаева, И. М. Лингвистика и перевод / Нетунаева И. М., Поликарпов А. М. - Архангельск : ИД САФУ, 2014. - 216 с. - ISBN 978-5-261-00906-1. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785261009061.html> (дата обращения: 21.04.2020). - Режим доступа : по подписке.
2. Салимова, Д.А. Двухязычие и перевод: теория и опыт исследования : монография / Д.А. Салимова. А.А. Тимерханов. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 280 с. - ISBN 978-5- 9765-1446-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1034553> (дата обращения: 21.04.2020). - Режим доступа: по подписке.
3. Репина, Е. А. Политический текст: психолингвистический анализ воздействия на электорат: монография / Репина Е.А., Шкуратов В.А., Белянин В.П. - Москва : НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 90 с. (Научная мысль) ISBN 978-5-16-005215-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/537963> (дата обращения: 21.04.2020). - Режим доступа: по подписке.
4. Син, Сончжон Корейский разговорный язык / Build your Korean vocabulary / Син Сончжон - Санкт-петербург : КАРО, 2011. - 144 с. - ISBN 978-5-9925-0653-2. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992506532.html> (дата обращения: 04.04.2020). - Режим доступа : по подписке.

#### Дополнительная литература:

1. Терехова, Е. В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов (с элементами скорописи в английском языке) : учебное пособие / Е. В. Терехова. - 2-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2012. - 320 с. - ISBN 978-5-89349-955-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/455859> (дата обращения: 21.04.2020). - Режим доступа: по подписке.
2. Репина, Е. А. Политический текст как средство речевого воздействия / Е. А. Репина. - Текст : электронный // Znanium.com. - 2017. - №1-12. - ISBN 978-5-16-104589-3. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/349396> (дата обращения: 21.04.2020). - Режим доступа: по подписке.
3. Вдовичев, А.В. Перевод экономических текстов : учебное пособие / А.В. Вдовичев, Н.П. Науменко. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 228 с. - ISBN 978-5-9765-1338-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1032470> (дата обращения: 21.04.2020). - Режим доступа: по подписке.
4. Исакова, Л. Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке : учебник / Л. Д. Исакова. - 2-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2012. - 96 с. - ISBN 978-5-9765-0714-2. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/490229> (дата обращения: 21.04.2020). - Режим доступа: по подписке.

*Приложение 3*  
*к рабочей программе дисциплины (модуля)*  
*Б1.В.ДВ.05.02 Общественно-политический перевод (корейский язык)*

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: Языки и литературы стран Азии и Африки (корейский язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.